

# HEISKARIN VELJESTEN Räätälin Liike Chicagossa

ON LIIKE JONKA LUOTTO JA MAINI AMERIKASSA ON SUOMALAISIA RÄÄTÄLIN-LIIKKEISTÄ TUNNETTUIN, että he valmistavat vaatteet VOITAMATTOMILLA HYVYDESSÄ hintoihinsa nähden, sekä varustavat valmiuteensa niin että ne vaan paranevat vuosi vuodelta, jota enempi liike laajenee. KANKAAT EHDOTTOMASTI PARHAAT, juuri tehtäistä saapuneet ja valikoima erittäin iso, sekä hyvin monipuolinen. KUOSIT varmaan viimeistä ja uusinta mallia, joiden mukaan oikein, sekä kokemuksen perusteella aina vaatteet liikkeessämme leikataan joka tilaan varten on rakenteen ja mittojen mukaan, sekä meidän ammattitaitoisten UJON RÄÄTÄLLEMME käsillä niin valmistetaan että ne ei koetusta kukaan, ON SUOSITUIN JA SUURIN SUOMALAINEN RÄÄTÄLIN-LIIKE "ASSA MAASSA, sillä omistumisen ja luottoa seurava rehellistä ja hyvä työtä sekä toimintaa. Tämän todistaa valmistetun käyttäjien luku sat joutok ja on se paras todistus vaatteetemme hyvyydestä, kun saat henkilot, joiden lukumäärä nousee moniin tuhansiin, uudelleen tilaav t joka vuosi HEISKARIN VELJESTEN liikkeestä vaatteensa ja ovat jo viimeisen kymmenen vuoden aikana jatkuvasti tilanneet. Nämä tilaajat ovat tyytyväisiä sentähden kun he ovat saaneet meiltä muodikkait, sopivat, kestävät ja ryhtin-sä pitävät vaatteet, sekä rahansa täydesä arvosta tavaraa ja aina rehellisen kohtelun. HINNAT kohtuulliset siitä huolimatta että kankaat ynnä muut tarpeet ovat viime aikoina paljon kalliistuneet. Liikkeessämme leikataan ja valmistetaan aina kaikki vaatteet ainoastaan tilauksella ja mittojen mukaan ja MEILLÄ EI ole valmiita vaatteita myytävänä. Liikkeessämme asiamiehet, joita löytyy lähes kaikissa valtioissa Yhdysvalloissa, ovat lähteneet juuri Teitä varten. Liikkeelle. TÄYDELLINEN TYYTYVÄISYYS VAKUUTETAAN ELI RAHAT PALAUTETAAN.



Yllä olevan selitykseksi mainittakoon, että pääkavalaaja Svinhufvud aikoinaan pääsi "Tarmolla" Helsingistä Saksaan Etelä-Suomen, olessa punaisten hallussa. Tällöin tehdystä palveluksista sai Telegin ylläolevan "palkkion".

O. A. HAYSKAR BROS. & CO. CHICAGO, ILL.

## Edelweiss VOI.

on parasta lajiaan, valmistettu puhtaasti valitusta kermasta pasturoitu sekä O. Farmers Co-op Producers W. House Assn:n tuotetta.

Grays River, Wash.

Kysykää ruokatavarakauppiailta Edelweiss voita.

## Maksaa vähemmän-- ja vähemmän tarvitaan taikinan nostamisessa

Kysykää Ruokakauppiailta 25c lb.

## Halutaan suomalainen Farmaseutti

Lyhyt työpäivä. — Hyvä palkka. — Kirjottakaa: COLBERT DRUG C., BUTTE, MONT. K. Nyman.

## HOTEL GRAY

Ensiluokan paikka puhtaudessa. Kuumaa ja kylmää vesi tulee joka huoneeseen. Vapaa kylpy. Vastaavasti liikettä varten: J. HAMALAINEN eli HILL 757-A Howard Street 3:n ja 4:n katujen välillä SAN FRANCISCO, CAL.

## ENSILUOKAN KAUPPATAVARAA

yleinen hinta ja hyvä palvelus on meidän motto. Tulkaa katsomaan, huomaatte sen todeksi

Union Pacific Coal Co. HANNA. WYO.

## PAIKKOJA AVOINNA

Puusepät huom!

Ammattitaitoinen puuseppä (House Carpenter) saapi pitämäläksensä työn allekirjoitaneelta. — ED NYMAN, 673 Alameda Ave., Astoria, (29)

## HALUTAAN NAINEN- TAI MIES- Kauppa-apulainen

Etutila sellaisella, jolla on kokemus ta ruokatavaralaalla. Suomen ja englanninkielinen taito välttämätön. Tiedustelkaa heti Oregon Co-op. Mercantile Association, Astoria, Ore. (30)

## Ennen ostoksille lähettöänne tarkastakaa To-verin ilmoitus-osastoa.

## SALAISET

Miehen taudit.

K. Luskalliset tuodot, Veronmyyrytys, Hernovuodot, y. m. ovat selitettävää ja lääketieteellisesti tarkastettua. Hinta ilmoitusta kirjassa No. 1, joka on vapaa kaikille suom. miehille, jotka sitä pyytävät.

P. A. LIGNELL CO. SUPERIOR, WIS.

Lignell'in Suom. Apteeki

...jalla, joita hän on maalle osottanut. Senaattori lausui omasta ja senaatin vakuutuksen siitä, että luuttantti Telegin on osavasta palvelusta uutta isänmaantans tavalla, joka on oleva kunniaksi maalle ja hänelle itselleen.

## POIS PUNAISTEN KUVATKIN.

Oskari Tokoin, eduskunnan entisen puhemies, muotokuvaa ei enää ole näkynyt eduskunnan jäsenten seurusteluhallissa, jonka seinillä puhemiesten muotokuvat ovat, kertoo eräs suomalainen lahtarilehti.

Ja silloin kun Tokoi oli eduskunnan puhemies, ihailivat porvaritkin hänen kykeneväisyyttään, tyneyttään ja puoleetto-muuttuaan siinä toimessa.

## SISÄLISSODAN KAAMEITA JÄLKISEURAUKSIA

Toukok. 14 p:nä oli Lappeenrannassa hirttäytynyt kotinsa viinillä talonmestari Heikki Karjalainen. Hän oli sosialidemokraattien huomattavimpia luottamushenkilöitä ja tunnettu malliläisemmiksi heistä. Hirttäytyminen lienee johtunut sulautumisen läheisestä sisällissotaan. Vainaja oli parhaassa miehyyden iässä.

## TELOTETTUJA TYÖVÄEN HALLITUKSEN LUOTTO-MIEHIÄ.

Toukok. 14 p:nä alkupäivinä Viipurissa telotettiin postilmoji Valo ja expeditööri Alexejoff, jotka sisällissodan aikana toimivat työväenhallituksen luottokätilöinä.

Kymmen tehtävien komissari sisällissodan aikana, paperiteollisuus liiton sihteeri Vihrä, on niinkään otettu hengiltä toukok. 19 päivänä vasten yöllä. Sama mies, jonka nimiin lehdesämme enemmän mainittu typerä "tunnustus" oli kirjoitettu.

## KOULUMESTARIT LUJILLA

Sen johdosta, että kolme turkulaista lyseonlehtoria, tohtorit N. A. af Ursin ja G. Boldt ja filosofian maisteri H. Eklund olivat sisällissodan aikana liittyneet punakaartin puolelle, on kouluyhdistykset heidät pidättäneet virantoimituksesta. Tohtori Boldt lienee lahtarinen vankina (jossain hermotautisairaalaassa—Tovari). Ursin lienee paennut Pietariin. Maisteri Eklundista ei ole mitään tietoa.

## SÄVELTÄJÄ TOIVO KUULAN KUOLEMASTA

olivat ensimmäiset tiedot sen suunnaisista, että muka punaiset olisivat hänet "murhanneet" tahi että hän ainakin olisi kaatunut taistelussa Viipurissa.

Nyt kertoo tapahtumasta lahtarilehti Savo: "Vapuvuonna Viipurin Seurahuoneella ammuttiin Viipurin Musiikin Ystävien johtajaa, sä-

veltäjä T. Kuulaa tapaturmaisesti. Luoti tunkeutui toiseen silmään ja tuli ulos pääläestä. Haavottunutta hoidetaan lääninsairaalaassa ja on hänen tilansa sangen heikko. Onnettomuuden syytä tutkitaan mitä ankarimmin".

Tästä haavasta säveltäjä Kuulaa kuoli. Lahtarit kai humalapaissään ammuskelivat toisiaan.

## Lakkaavatko lahtarilehtekin ilmestymästä?

"Maassa vallitsevan painomusteen puutteen takia ovat kaikki sanomalehdet pakotetut lakkaamaan ilmestymästä", kertoo eräs Suomessa tullut tieto. Millas sitte sosialisteja "mörjätään" ja kuningas-aatetta kansalle syötetään?

## RYÖSTÖRETKEI VIENAN KARJALAAN.

Tukholmalaisen "Nya Dagligt Allehanda" lehden Helsingin kirjenvälittäjä kirjottaa, että Suomessa oleville ruotsalaisille upseereille on annettu kehoitus ottaa osaa Vienan-Karjalan ryöstämistä varten toimeenpantavaan sotaretken, mutta että nämä ovat kieltäytyneet mokomasta "kunniasta". Tätä sotaretkettä ei halua Suomen kansa. Sitä puuhajavat vain pieni ryhmä kansalliskiihkoilijoita, muutammat seikkailuhaluiset suomalaiset upseerit, jotka harvat poliitikot, jotka uneksivat Suur-Suomesta ja tahtovat käyttää hyväkseen saksalaista ystävyttä tämän päämäärän saavuttamiseksi. Ruotsalaisen puolteen ennemmistö ja suurin osa ruotsalaista sanomalehdistöä ja suurin osa suomea puhuvaa kansaa nykyään halaavat vain rauhaa.

## LAHTARIT MIELITÖISÄÄN.

Arthur Ransome lemmittää Tukholmasta seuraavaa: Suomen valkokaartilaiset jatkavat työläisten teloitamista. Muun muassa otivat he entisen punakaartin komentajan Porin rintamalla, Salmisen joka Tampereen taistelussa haavoittui, sairaalasta missä hän makasi haavoittuneena ja veivät hänet ammuttavaksi sellaisena kuin hän sairaalassa makasi.

## INON PATTERNIEN VARUSVÄEN LÄHTÖ VENÄJALLE.

Suomen porvarilehdet kertovat: "Jo parin viikon ajan olivat emalaiset kuljetelleet suurella kirellä ilmoituksessa olevaa irtainta omaisuutta laivoilla Inosta Kronstadtin. Toukok. 14 p. klo 9 aikaan illalla syyttivät he palamaan muutamia kasarmia, jonka jälkeen alkoi kuulua pienempiä räjähdysiä, kun amputaattoritarvikeja paloi. Klo 11—12 välillä tapahtui perin voimakas räjähdys, jonka vaikutuksesta vielä kilometrin päässä pattereilla tuhkakivut ja parista ulkona olevasta jääkäristä toinen meni tainnoiksi ja toinen teki kuperkeikan ilmassa.

## FREE ASTHMA COUPON

PRONTER ASTHMA CO., Room 445, T. Niagara and Hudson Sts., Buffalo, N. Y.

Send free trial of your method to:

(TOVERI)

## Vuodentulotoiveet.

Vuodentulotoiveet Päijänteen ympäristöllä ovat sangen hyvät. Vilja, etenkin ruis, on kasvanut hyvin ja juhanuksen tienoissa tullut sade yhä on parantanut toivoita. Perunat ovat niinkään hyvät, vaikkakin kiveyden on hienman luonontun satotoivoita.

## SISÄLISSODAN TUHOT.

Lahden pommitus on tuottanut suurempia tuhoja kuin yleensä uskotaan. Ainakin kymmenkunta rakennusta esikaupungissa ja lähimmissä ympäristössä on palanut. Pommeja on sattunut kymmeniä taloihin. Ihmeellistä on vain ettei yksikään ihminen vahingoittunut.

## Arvoisat kansalaiset!

Olen avannut oman Suutariliikkeen ja otan vastaan siihen kuuluvaa työtä. Työ tehdään ensiluokan tarpeista ja ehdottomasti hyvin.

K. FILANDER  
411 E. Wishkah St. ABERDEEN, WASH.

# Aberdeenin ilmoituksia

OTAN VASTAAN KAIKKEA MAALARIN- HIKKEESEEN KULUVAA TYÖTÄ SEKÄ MYYN maalaa ja senäpaperia, useampaa erilajia. Phone: 1973-W.

Hugo Niemi  
1111 E. Market St., Aberdeen, Wash.

## TOHTORI

### Osten Holsti

#### Suomal. Lääkäri

FINCH BUILDING  
Huonenumerot: 539, 541, 543, 545  
Puhelin 599.  
Tunnit: 10—11, 2—4, 7—8.  
ABERDEEN, WASHINGTON

## SYNTYNYT

Elokuun 16 p:nä, 1918, syntyi miehelle terve

## POIKA

ja kutsumme häntä nimellä THURE THEODOR  
Hiida ja Oscar Laine.  
Aberdeen, Wash.

## WHITESIDE UNDERTAKING CO.

### HAUTAANTOIMITTAJAT

Telephone 136-364. — Hoquiamin osoite: 429 K St. Telefooni 136.  
Aberdeenin osoite: 109-111 E. 2nd.

## VICTOR VIRTA

### RAÄTÄLI

Puhdistaa, siivottaa ja korjaa sekä ottaa tilauksia omille puuville. Tyytyväisyys taataan.  
807 Mississippi Ave., Portland, Ore.  
Asiamies Sorsen Veljekset, Chicago.

## Hengenahdistusta kärsiville

Uusi kotiparannuskeino, joka jokainen voi käyttää ilman huolta ja ajan tuhlausta.

Meillä on uusi menettelytapa joka parantaa hengenahdistuksen ja me haluamme että koellette sitä meidän kustannuksella. Ei haittaa josko otteko on pikis- tai lyhytaikainen, jos se on alussa kuten naha, eli ollut pitkällinen, teidän pitäisi koettaa vapaa koeltojumme. Ei haittaa missä ilmanalassa te olette, mikä ikänne eli ammattinne on jos teillä on hengenahdistus, meidän keinoimme pitäisi parantaa teidät nopeasti.

Me oikoesti haluamme lähettää tämän mille joka näennäisesti ovat joutuneet toivottomaan tilaan, jolloin kaikki sisäänhengitysläkkeet, opiumvalmisteet, patenttisäkkeet y. m. ovat olleet avuttomia. Me haluamme näyttää jokaiselle meillä omalla kunnollisella, että tämä uusi parannuskeino on ainoa joka lopettaa kaikki hengenahdistukset lähtöisesti ja kaikki kipeät taudin puista- tukset heti ja ainaksi.

Tämä vapaa tarjous on ilian tärkeä sivu- taaksemme sitä yhtään parvää. Kirjoita tänään ja ala käyttämään keinoamme heti. Alla lähete rahaa. Ammutaan postitarkka valenpää- olova kuponki. Tee se tänään.

## Arvoisat kansalaiset!

Olen avannut oman Suutariliikkeen ja otan vastaan siihen kuuluvaa työtä. Työ tehdään ensiluokan tarpeista ja ehdottomasti hyvin.

K. FILANDER  
411 E. Wishkah St. ABERDEEN, WASH.

## Grays Harborin suomalaiset!

Apulaisten puutteen takia olin pakotettu myymään apteek- kini Aberdeenissä, jonka vuoksi tullen tästä lähtien olemaan ainoastaan Hoquiamissa

Panemalla kaiken aikana yhteen apteekkin voin yhä parantaa palvelustani.

AUKI:—  
8—8, lauantaisin 8—11, sun- nuntaisin 8—12 ja 6—8.

Kunniolttaen:  
**OSSI HEIKEL**

## TULKAA MEILLE TARVITESSANNE

NYKYAIKaisia ja LUOTETTAVIA JALKINEITA!  
Näisten 9-tuuman nauhakenkiä, ruskeita, harmaita, mustia ja mustia päärynäharmailia päällisillä, vaihdellen ..... \$5.50 ylös \$6.50  
Miesten kenkiä, ruskeita, keltaisia ja Englannin mustia, nauhoilla, ..... \$5.50 ylös \$8.50  
Myöskin "semi-english" nauhoilla ja napella, ..... \$4.00 ylös \$6.50  
Tytöiden ja lasten kenkiä, kuten Buster Brown ja Blu Ribbon, ..... \$1.50 ylös \$4.00  
Myöskin täydellinen varasto miesten TYÖKENKIÄ —

Walloch's Buster Brown Shoe Store  
Kenkiä koko perheelle.  
207 East Heron St. Aberdeen, Wash.

## Huotari & Co.

# Miesten vaatetus Kaupat

322 So.—F St., Aberdeen, Washington  
Cor. First and Commercial Sts., Raymond, Washington

## Tekemällä ostoksenne meiltä säästättä rahaa

PILETTEJÄ SUOMEEN JA PÄINVASTOIN

## Huotari & Co.

## Työläiset--

Kannattakaa omia liikkeitänne, josta voitto tulee teille. Sellaisia on

## G. HARBOR W. CO-OP. MERCANTILE ASS'N

(osuuskaupat)

320 So. F. St. Aberdeen, Puhelin 322.

604 I St., Hoquiam, W'n. Puhelin 629.

## Boston Dentist

Aberdeen, Wash.

Vastapäätä Hayes & Hayes Pankkia

Me teemme parasta työtä kohtuullisella hinnalla ja annamme kirjallisen takauksen.

## K. E. Salo

### JALKINEIDEN KORJAUSLIKE

Luja työ hyvistä tarpeista halvalla. H.U.O.M.: Myyn HYVIA KENKIÄ KOHTUULLINALLA, sillä se on sivutoimi työni rinnalla.

202 So. F. St. Aberdeen

## ESPEDAHL'S STUDIO

(Valokuvaus-atelieri)  
Puhelin 551, 211½ G St. Aberdeen, Wash.

## Marion St. Grocery.

So Aberdeenissä, myy kaikenlaista ruokatavaraa, makeisia, tupakkaa y. m. Tavara taataan. Myös hinnat kohtuulliset.

ED. EKLUND

## THE MODEL BAKERY AND CONFECTIONERY

koettaa tyydyttää teitä parhaimmalla tavalla mitä rahalla voi saada. Phone 3513  
109 West Heron St. Aberdeen, Wash.

## Dr. Evert Malin

Chiropractor (Selkäkirurgi) ja Hieroja. Kroonilliset taudit erikoisalana. 208 Summit St. Puhelin: 1441-W., E. Aberdeen, Wash.